

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1982 Nr. 161

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR), met Protocol van ondertekening en Bijlagen;
Genève, 30 september 1957*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Protocol en Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1959, 81.

De Overeenkomst is bij Protocol gewijzigd op 21 augustus 1975. Tekst en vertaling van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 157.

De Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst zijn herhaaldelijk gewijzigd. Voor de tekst van de laatste wijzigingen, welke in werking zijn getreden op 2 juni 1982, zie rubriek J hieronder, blz. 2 e.v.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 171.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1974, 67, *Trb.* 1976, 2 en 97, *Trb.* 1977, 17, *Trb.* 1979, 34, *Trb.* 1980, 57 en *Trb.* 1981, 256.

Bij brieven van 29 januari 1982 zijn de op 1 januari 1982 in werking getreden wijzigingen van de Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst (tekst in *Trb.* 1981, 256) in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De in rubriek J hieronder afgedrukte wijzigingen van Bijlage B, zoals gewijzigd, bij de onderhavige Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 123, *Trb.* 1971, 191 en *Trb.* 1974, 67.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1971, 191, *Trb.* 1974, 67 en 173, *Trb.* 1976, 2, *Trb.* 1980, 57 en *Trb.* 1981, 256.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 17 en *Trb.* 1969, 123.

J. GEGEVENS

Zie, laatstelijk, *Trb.* 1981, 256.

De Regering van Frankrijk heeft in overeenstemming met artikel 14, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst nadere wijzigingen van Bijlage B, zoals gewijzigd, bij de Overeenkomst voorgesteld, welke de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op de voet van het tweede lid van genoemd artikel op 2 december 1981 ter kennis van de Overeenkomstsluitende Partijen heeft gebracht en welke ingevolge het derde lid van genoemd artikel op 2 juni 1982 in werking zijn getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen evenals de Overeenkomst alleen voor Nederland. De tekst van de wijzigingen luidt als volgt:

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), en date à Genève du 30 septembre 1957

Amendements proposés par le Gouvernement français à l'annexe B, telle que modifiée, à l'Accord susmentionné

Annexe 1

MODIFICATIONS A L'ADR ADOPTÉES PAR LE GROUPE
D'EXPERTS*Modifications générales*

Marginal 52 121 (2), lire:

«(2) Les matières des 10°, 14° et 15° peuvent également être transportées en conteneurs-citernes.».

Marginal 10 182, lire:

«(1) Les véhicules-citernes, les véhicules porteurs de citernes

démontables, les véhicules porteurs de conteneurs-citernes, et, lorsque les dispositions du chapitre II de la présente annexe l'exigent, les autres véhicules, doivent être soumis dans leur pays d'immatriculation à des inspections techniques pour vérifier qu'ils répondent aux prescriptions de la présente annexe, y compris celles de ses appendices, et aux prescriptions générales de sécurité (freins, éclairage, etc.) de la réglementation de leur pays d'origine; si ces véhicules sont des remorques ou des semi-remorques attelées derrière un véhicule tracteur, ledit véhicule tracteur doit faire l'objet d'une inspection technique aux mêmes fins.».

((2) et (3) inchangés)

«(4) La validité des certificats d'agrément spéciaux expire au plus tard un an après la date de l'inspection technique du véhicule précédant la délivrance du certificat. Cette prescription ne saurait, toutefois, dans le cas des citernes soumises à l'obligation d'examen périodiques, avoir pour effet d'imposer des essais d'étanchéité, épreuves de pression hydraulique ou examens intérieurs des citernes à des intervalles plus rapprochés que ceux qui sont prévus aux appendices B.la et B.lc.».

Marginal 11 401, (2) b), lire:

«soit 500 kg au maximum des matières des 1° à 10° et 12° de la classe la, et des objets des 1°, 2° a), c) et d), 3° et 6° à 11° de la classe 1b ou des marchandises dangereuses de la classe 1c. Toutefois les matières de la classe la, des 3°, 4° et 5°, doivent être emballées comme il est prévu pour les envois autres que par chargement complet.».

Annexe 2

MODIFICATIONS A L'ADR ADOPTÉES PAR LE GROUPE D'EXPERTS

Marginal 10 181

(1) (b) lire:

«(b) le certificat de formation du conducteur tel qu'il est prescrit au **marginal 10 170** et tel qu'il est reproduit à l'appendice B.6».

Ajouter un nouvel appendice B.6 ainsi conçu*:

*) Lorsqu'il a incorporé au texte les modifications convenues lors de l'adoption du rapport, le secrétariat a saisi cette occasion pour y introduire certains termes utilisés dans la Convention de Vienne sur la circulation routière.

« Appendice B.6
(voir le marginal 10 181)

Le certificat de formation des conducteurs des véhicules transportant des marchandises dangereuses, délivré conformément aux prescriptions du marginal 10 170, doit avoir la présentation du modèle ci-après. Il est recommandé que ce document ait le format du permis de conduire national européen, à savoir A7 (105 mm x 74 mm), ou qu'il ait la forme d'un feuillet double pouvant être plié à ce format.

260 000

MODELE DE CERTIFICAT

1	2
ADR – CERTIFICAT DE FORMATION POUR LES CONDUCTEURS DE VEHICULES TRANSPORTANT DES MARCHANDISES DANGEREUSES	Nom
	Prénom(s)
	Date de naissance nationalité .
	Signature du titulaire
Certificat No	
Signe distinctif de l'Etat délivrant le certificat	
Valable pour la ou les classes ^{1) 2)}	Délivré par
1a, 1b, 1c	Date
2	Signature ⁴⁾
3	
4.1, 4.2, 4.3	
5.1, 5.2	
6.1, 6.2	
7	Renouvelé jusqu'au
8	Par
Jusqu'au (date) ³⁾	Date
	Signature ⁴⁾

¹⁾ Biffer les numéros qui ne conviennent pas.

²⁾ Pour l'extension de la validité à d'autres classes, voir la page 3.

³⁾ Pour le renouvellement de la validité, voir la page 2.

⁴⁾ et/ou timbre de l'autorité délivrant le certificat.

3

4

VALIDITE ETENDUE A
LA CLASSE OU AUX CLASSES⁵⁾

Aux fins de la réglementation nationale seulement

1a, 1b, 1c, 2,	Date
3, 4.1, 4.2, 4.3,	Signature et/ou
5.1, 5.2, 6.1,	timbre
6.2, 7, 8

1a, 1b, 1c, 2,	Date
3, 4.1, 4.2, 4.3,	Signature et/ou
5.1, 5.2, 6.1,	timbre
6.2, 7, 8

1a, 1b, 1c, 2,	Date
3, 4.1, 4.2, 4.3,	Signature et/ou
5.1, 5.2, 6.1,	timbre
6.2, 7, 8

⁵⁾ Biffer les mentions qui ne conviennent pas.

Uitgegeven de achtentwintigste oktober 1982.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
A. A. M. VAN AGT